



LESSON PLAN

Grades: 6–7

Author: David Bowles

Guided Reading Level: W

Text Type: Novel in verse / Social Customs / Mexican Americans
/ First Love

Subject Area: Language Arts



About this book

In this sequel to *Me dicen Güero*, he and Joanna (aka Fregona) begin dating. She is a tough, intelligent, and no-nonsense young woman who will need all her strength to deal with the unexpected circumstances that await her family. But Güero will be there for her.

Getting ready to read

- Introduce the book and have students scan through it to identify the genre. Then lead a discussion about poetry, using words such as *estrofas*, *versos*, *rima*, *ritmo*, and *métrica*.

The vocabulary

- Use pictures and/or examples to introduce the vocabulary. Then play a game of bingo to review.
- Review different vocabulary learning strategies with students, such as using context clues, analyzing word parts, and semantic mapping.
- Ask students to consult a dictionary to clarify the precise meaning of these word pairs: *comparecer* vs. *ir*, *dormitar* vs. *dormir*, *musitar* vs. *decir*, *penumbra* vs. *oscuridad*, *recaudar* vs. *recoger*.
- Point out the word *mortificado* and read this aloud: “*Tu madre escuchó este discurso, estaba mortificada, se disculpó*” (p. 37). Discuss the meaning of the idiomatic expression *estar mortificado*.

Words to know

apático(a)	mortificado(a)
comparecer	musitar
declive	penumbra
defraudar	perspicacia
dormitar	recaudar
fallo	sinistro(a)

Engaging in reading

- Explain the use of figurative language, such as similes (“*cual poema que arde a pesar de la forma*” p. 34), metaphors (“*la miro a los ojos, esos pozos sin fondo*” p. 226), and personification (“*el viento suspira, pero no llora*” p. 101). Then assign small groups different poems to read aloud. In a three-column graphic organizer, have students identify similes, metaphors, and personifications for their assigned poems.
- Change groups and assign them different poems. In a two-column graphic organizer, ask groups to determine the theme (*tema*) for each of their assigned poems and identify text evidence to justify their answers.

Responding to reading

- Ask groups to report their lists of figurative language examples. As a class, discuss how figurative language adds to the meaning of poems and contributes to their beauty.
- Invite students to share their theme two-column graphic organizer. As a class, compile a list of the most important ideas expressed in this book.

ACTIVITIES

Mi vocabulario

a. Completa la tabla.

Palabra	Sinónimo	Antónimo	Oración de ejemplo
siniestro	_____	_____	_____
declive	_____	_____	_____
apático	_____	_____	_____
perspicacia	_____	_____	_____

b. Encierra en un círculo la palabra más apropiada en cada caso.

1. La nueva estudiante (musitó / dijo) su nombre tímidamente y no la oímos.
2. Era una noche sin luna, por eso la (penumbra / oscuridad) era total.
3. Estaba tan cansada que (dormité / dormí) profundamente toda la noche.
4. El juez le dijo al testigo que tenía que (ir / comparecer) en el juicio.
5. En la primavera (recogemos / recaudamos) flores en el jardín.

c. Usa el contexto para determinar el significado que corresponde a la palabra subrayada.

1. a. "El Sr. Padilla los defraudó por más de \$15,000". (p. 193)

b. "Les prometí que no las defraudaría". (p. 234)

2. a. "Cada domingo sin fallar, ... ver en la tele la lucha libre". (p. 95)

b. "El fallo [del juez]" (p. 193)

d. Elige el significado de la expresión subrayada.

1. "Le encanta este tipo de conjuntos: música nortea y tejana de la vieja escuela". (p. 90)
a. pasado de moda b. que se aprende en la escuela c. de la niñez
2. "Para ver a mi nena y seguir el cortejo, ¡tendré que venir a jugarme el pellejo!". (p. 96)
a. apostar dinero b. aprender un nuevo juego c. arriesgarse
3. "Pero nuestra gente se levantó a tomar las riendas de nuestra comunidad". (p. 164)
a. sujetar b. dirigir c. protestar
4. "Tengo recomendaciones, pero me muerdo la lengua y escucho". (p. 148)
a. burlarse b. lastimarse la lengua c. callarse

ACTIVITIES

Mi vocabulario

a. Completa la tabla.

Palabra	Sinónimo	Antónimo	Oración de ejemplo
siniestro	Possible answer: espantoso	Possible answer: agradable	Sample answer: No me gustan las películas de terror porque los personajes son siniestros.
declive	Possible answer: bajada	Possible answer: subida	Sample answer: Hace tiempo que ese equipo no gana; ¡está en declive!
apático	Possible answer: indiferente	Possible answer: interesado	Sample answer: A ese chico no le interesan los deportes, por eso está apático en los partidos.
perspicacia	Possible answer: agudeza	Possible answer: torpeza	Sample answer: Para ser un buen juez, hay que tener perspicacia.

b. Encierra en un círculo la palabra más apropiada en cada caso.

- La nueva estudiante (musitó / dijo) su nombre tímidamente y no la oímos.
- Era una noche sin luna, por eso la (penumbra / oscuridad) era total.
- Estaba tan cansada que (dormité / dormí) profundamente toda la noche.
- El juez le dijo al testigo que tenía que (ir / comparecer) en el juicio.
- En la primavera (recogemos / recaudamos) flores en el jardín.

c. Usa el contexto para determinar el significado que corresponde a la palabra subrayada.

- a. "El Sr. Padilla los defraudó por más de \$15,000". (p. 193)

evadir los impuestos; no pagar lo que se debe

- b. "Les prometí que no las defraudaría". (p. 234)

desilusionar; no responder a las esperanzas puestas en uno

- a. "Cada domingo sin fallar, ... ver en la tele la lucha libre". (p. 95)

faltar

- b. "El fallo [del juez]" (p. 193)

sentencia de un juez o de un jurado

d. Elige el significado de la expresión subrayada.

- "Le encanta este tipo de conjuntos: música norteña y tejana de la vieja escuela". (p. 90)

a. pasado de moda b. que se aprende en la escuela c. de la niñez

- "Para ver a mi nena y seguir el cortejo, ¡tendré que venir a jugarme el pellejo!". (p. 96)

a. apostar dinero b. aprender un nuevo juego c. arriesgarse

- "Pero nuestra gente se levantó a tomar las riendas de nuestra comunidad". (p. 164)

a. sujetar b. dirigir c. protestar

- "Tengo recomendaciones, pero me muerdo la lengua y escucho". (p. 148)

a. burlarse b. lastimarse la lengua c. callarse

ACTIVITIES

Comprendo la lectura

e. Busca e identifica las figuras retóricas.

1. En “Reconciliación” (p. 175), identifica...

- un símil: _____
- una metáfora: _____

2. En “Su canto en mi sangre” (p. 28), identifica...

- un símil: _____
- una metáfora: _____

3. En “Carne asada en la playa” (pp. 80–82), identifica...

- una metáfora: _____
- una personificación: _____

4. En “Epifanía en mi yarda” (p. 166), identifica...

- un símil: _____
- una metáfora: _____

f. Completa la tabla sobre los temas que expresan distintos poemas. Sigue el ejemplo.

Tema	Poema	Frases del poema sobre el tema
La comunidad	“Domingo por la mañana en la taquería” (pp. 23–25)	“... mis oídos se esfuerzan por escuchar más allá del tintineo y la risa, el latido constante de mi comunidad”.
La amistad	“El Sr. Padilla nos despabila” (pp. 111–113)	_____ _____ _____
_____	“No es castellano” (p. 132–133)	_____ _____ _____
Las tradiciones	_____ _____ _____	_____ _____ _____

Comparto lo que leí

Vuelve a leer “¡Caló hanmegsikano!” en las páginas 71 y 72. Piensa en la mezcla de culturas en tu familia, comunidad o escuela y escribe un poema sobre eso. Emplea lenguaje figurado. Si es posible, organicen un recital en clase para presentar los poemas. También puedes recitarlo en voz alta y grabarlo.

ACTIVITIES

Comprendo la lectura

e. Busca e identifica las figuras retóricas.

1. En “Reconciliación” (p. 175), identifica...

• un símil: “media docena de poemas ... como un ramo arrancado del jardín”.

• una metáfora: “La palabra es una llave...”

2. En “Su canto en mi sangre” (p. 28), identifica...

• un símil: “Mi corazón retumba cual tambor...”

• una metáfora: Possible answer: “Notas de su alma calan en el compás de mi corazón”.

3. En “Carne asada en la playa” (pp. 80–82), identifica...

• una metáfora: Possible answer: “... protector solar, SPF 50, un escudo contra los rayos”.

• una personificación: “gaviotas sigilosas... listas para exigir su parte justa”

4. En “Epifanía en mi yarda” (p. 166), identifica...

• un símil: “espeso césped cual jade o rica alfombra”

• una metáfora: “su hogar, sin terminar, ruinas de un sueño”

f. Completa la tabla sobre los temas que expresan distintos poemas. Sigue el ejemplo.

Tema	Poema	Frases del poema sobre el tema
La comunidad	“Domingo por la mañana en la taquería” (pp. 23–25)	“... mis oídos se esfuerzan por escuchar más allá del tintineo y la risa, el latido constante de mi comunidad”.
La amistad	“El Sr. Padilla nos despabila” (pp. 111–113)	<u>Possible answer: “Cada uno de ustedes es muy distinto, pero se hicieron algo más. Una unidad. Cuatro carnales”.</u>
<u>Possible answer: El idioma</u>	“No es castellano” (p. 132–133)	<u>Possible answer: “Lo que hablamos aquí no es castellano. Es español mexicano. Y mi compañero emplea el dialecto fronterizo...”.</u>
Las tradiciones	<u>Possible answer: “Día de Muertos” (p. 182)</u>	<u>Possible answer: “Nuestras tradiciones se borraron en las escuelas públicas por la hegemonía blanca. Aun así, podemos elegir recuperarlas, ¿verdad?”.</u>

Comparto lo que leí

Vuelve a leer “¡Caló hanmegsikano!” en las páginas 71 y 72. Piensa en la mezcla de culturas en tu familia, comunidad o escuela y escribe un poema sobre eso. Emplea lenguaje figurado. Si es posible, organicen un recital en clase para presentar los poemas. También puedes recitarlo en voz alta y grabarlo.

READING STANDARDS FOR THIS LESSON*

Grades: 6-7



* Los estándares en español se tomaron de la traducción de los CCSS hecha por el distrito escolar de San Diego, California.

Grade 6

RL.6.1 Citan evidencias textuales para sustentar el análisis de lo que dice explícitamente el texto, así como lo que se infiere del mismo.

RL.6.2 Definen el tema o idea principal de un texto y cómo esta se transmite a través de determinados detalles. (*parcial*)

RL.6.4 Definen el significado de palabras y frases que se utilizan en un texto, incluyendo tanto el sentido figurado como el connotativo; analizan el impacto que tiene la elección de determinadas palabras en el sentido y tono del texto.

W.6.3 Escriben narraciones para relatar experiencias o acontecimientos reales o imaginarios, utilizando una técnica eficaz, detalles descriptivos relevantes y secuencias de acontecimientos bien estructurados.

SL.6.1.d Repasan las ideas clave expresadas. Demuestran comprensión de múltiples perspectivas a través de la reflexión y el parafraseo.

L.6.4.a Usan el contexto (por ejemplo: el significado global de una oración o párrafo; la colocación o función de una palabra dentro de la oración) como clave para descifrar el significado de una palabra o frase.

L.6.4.c Consultan materiales de referencia (por ejemplo: diccionarios, glosarios, tesauros), tanto impresos como digitales, para determinar o aclarar el significado preciso de una palabra o su función en una oración.

L.6.5.a Interpretan las figuras del lenguaje (por ejemplo: personificación, metáforas y otros tropos) en contexto.

L.6.5.c Distinguen entre las connotaciones de palabras con denotaciones similares (por ejemplo: *austero, frugal, tacaño, ahorrativo*).

Grade 7

RL.7.1 Citan evidencias textuales para sustentar el análisis de lo que dice explícitamente el texto, así como lo que se infiere del mismo.

RL.7.2 Definen el tema o idea principal y analizan su desarrollo a lo largo del texto. (*parcial*)

RL.7.4 Definen el significado de palabras y frases que se utilizan en un texto, incluyendo tanto el sentido figurado como el connotativo. (*parcial*)

W.7.3 Escriben narraciones para relatar experiencias o acontecimientos reales o imaginarios, utilizando una técnica eficaz, detalles descriptivos relevantes y secuencias de acontecimientos bien estructurados.

SL.7.2 Analizan las ideas principales y los detalles que las respaldan, presentados en diversos formatos y medios (por ejemplo: visuales, cuantitativos y orales). Explican cómo las ideas aclaran un tema, texto o asunto que se estudia.

L.7.4.a Usan el contexto (por ejemplo: el significado global de una oración o párrafo; la colocación o función de una palabra dentro de una oración) como clave para descifrar el significado de una palabra o frase.

L.7.4.c Consultan materiales de referencia (por ejemplo: diccionarios, glosarios, tesauros) tanto impresos como digitales, para determinar o aclarar el significado preciso de una palabra o su función en una oración.

L.7.5.a Interpretan las figuras del lenguaje. (*parcial*)

L.7.5.c Distinguen entre las connotaciones de palabras con denotaciones similares (por ejemplo: *refinado, respetuoso, cortés, diplomático, caballeroso*).

Disclaimer

The publisher follows the criterion and guidelines from the following: *The continuum of Literacy Learning, Grades PreK-8th* and *El continuo de adquisición de la lectoescritura. Grados K-3* by Gay Su Pinnell and Irene C. Fountas.